

الباب الأول

المقدمة

الفصل الأول : خلفية البحث

اللغة هي الأصوات المنتجة كشكل من أشكال التعبير عن الناس للتعبير عن رغبة أو غرض. ١ يُقال أيضًا أن اللغة هي وسيلة الاتصال بين الأفراد في مجموعة المجتمع للتعرف على بعضهم البعض وفهمهم إما من خلال محادثة ، أو يقتصر على الاستماع ، أو الكتابة. بمعنى آخر ، يتشكل المجتمع على أساس اللغة. ٢

تعد اللغة أيضًا جزءًا من الثقافة ، لذا يجب أن يكون تطورها جنبًا إلى جنب مع تطوّر الفرد الذي أنشأ الثقافة. ٣ فاللغة ظاهرة من ظواهر الحياة العقلية والاجتماعية التي تمثل أهلها ومجتمعها ، وينعكس عليها تقدم المجتمع وحضارته. ٤ ينطبق هذا أيضًا على اللغة العربية التي تتطور بسرعة كبيرة وأصبحت مادة بحثية لا تزال تجذب انتباه المعلمين والطلاب. حتى يمكن استخدام اللغة العربية دائمًا كوسيلة اتصال بشكل صحيح ، يجب تطوير اللغة وفقًا لتقدم العلوم والتكنولوجيا في هذا الوقت.

١. عثمان بن جني. ١٩٥٢. "الخصائص". القاهرة: دار الكتب المصرية. ج ١، ص. ٣٣.

٢. حامد هلال و عبد الغفار. ١٩٨٦. "علم اللغة بين القديم والحديث". دون مكان النشر. ص. ٦-٧.

3. Yayat Hidayat. Oktober 2018. Jurnal MAHARAT: "Teori Perolehan dan Perkembangan Bahasa untuk Jurusan Pendidikan Bahasa Arab". Vol.1, No.1.

٤. حمدان حسين محمّد. ٢٠٠٢. "التفكير اللغوي الدلالي وتحديات الغزو الثقافي الغربي". طرابلس: منشورات كلية الدعوة الإسلامية. ط ١، ص ٢٧.

لم يتم الاعتراف باللغة العربية كلغة دينية فحسب ، بل تم تحديدها من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة كلغة رسمية سادسة للأمم المتحدة وكذلك لغة دولية. لذلك ، تم تحديد ١٨ ديسمبر "اليوم العالمي للغة العربية".٥

تلعب اللغة دورًا مهمًا في عملية التفكير والتطور المعرفي للأفراد لأنها تُوفّر نموًا معرفيًا بالرموز والمبادئ والقواعد القانونية التي تساعد في عملية التفكير والابتكار وحلّ المشكلات. تمشيًا مع ما قاله بياجيه Piaget وبرونر Brunner أن اللغة هي مفتاح التطور المعرفي ؛ لأن عملية الاستحواذ تسمح للفرد بصياغة الخبرات المختلفة التي تم تجاوزها ، وتسهل عليه التعلّم والتعود على التفاعل مع المشاكل الجديدة الأخرى في المستقبل.٦

تلعب المدارس دورًا مهمًا في تشكيل شخصية الطالب لأنها البيئة الثانية للطالب بعد الأسرة. من أجل تحقيق تكوين الشخصية أثناء نمو الطلاب وتطورهم ، تختار المدارس على النحو الأمثل قدر الإمكان المواد التعليمية التي لا تدعم الجوانب المعرفية فحسب، بل تدعم أيضًا الجوانب الحركية والعاطفية وتطورها. فأصبحت المدارس منتديات علمية للطلاب تشحذ هممهم وتحفزهم إلى التنافس في طلب العلم وتجويده.٧

٥ . <http://. badanbahasa.kemdikbud.go.id/lamanbahasa/artikel/3100/bahasa-internasional> .

تم تصفّح الموقع في التاريخ ٢٤ يونيو ٢٠٢١ م.

٦. أوتو جسربرسن. ١٩٥٤. "اللغة بين الفرد والمجتمع" ترجمه بتصريف وعلّق عليه عبد الرحمن محمد أيوب. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية. دون مكان النشر. ص. ١٢.

٧. سعد مرسي أحمد: تطور الفكر التربوي ص ٢٢٠ في التربية الإسلامية: الأصول والتطبيقات. "لمحمد عبد السلام العجيجي. الرياض: دار الناشر الدولي، ص ١٨٦.

تعتبر المواد التعليمية من المكونات الأساسية في نظام التعلّم. إن وجود مواد تعليمية في التعلّم يمكن أن يحدّد مدى تحقيق أهداف التعلّم. ٨. يمكن أن يؤثر نقص المواد التعليمية بالتأكيد على جودة التعلّم. لأن المواد التعليمية تتضمن على مجموعة من المواد التعليمية التي يتم ترتيبها بشكل منهجي ، وتعرض بشكل كامل الكفاءات التي سيتقنها الطلاب في الأنشطة التعليمية. ٩.

بناءً على مجال المحتوى ، تنقسم المواد التعليمية إلى ثلاثة أنواع ، وهي: (أ) مواد التدريس النصّية التي يكون محتواها منفصلاً عن الوظيفة الاجتماعية للغة أو مثبتاً على القواعد الهيكلية (القواعد). ١٠. (ب) مواد التدريس المهمة التي يحتوي محتواها على ألعاب ومحاكاة وأنشطة تستند إلى المهام التي تم إعدادها لدعم تدريس اللغة التواصلية ، و (ج) مواد تعليمية واقعية (أصلية) يتم أخذ محتواها بناءً على الواقع أو الحقائق التي تم الحصول عليها من الحياة في الفصل الدراسي. ، يتم توفير المواد لتوجيه المتعلمين لأداء أعمال لغوية وفقاً للمحتوى. وينتهي كتاب سلسلة لساني العربي إلى الفئة الأولى أو مواد التعليمية النصّية. ١١.

يجب أن يتطابق الكتاب المدرسي بمبادئ تقديم مادة اللغة العربية كلغة أجنبية والتي تشمل على الاختيار والتدرج والارتباط. يعني الاختيار أن الكتاب المدرسي يجب أن تُظهر اختيار المواد التي يحتاجها الطلاب حقاً في مستوى معين. لذلك ، فإن الكتاب المدرسي الجيد هو الذي يقوم على منهج واضح. التدرج متدرج

8 .Mohammad Muhyidin Nurzaelani. 2018. Jurnal Teknologi Pendidikan: “Pengembangan Bahan Ajar Integrasi Nasional Berbasis Mobile”, Vol. 20 No. 3 (Desember 2018), hlm. 226.

9 .Nasution,1992. “Berbagai Pendekatan dalam Proses Belajar dan Mengajar”, Jakarta: Radar Jaya Offset, hlm. 205.

10 .Gustini Rahmawati. 2015. EduLib: *Buku Teks Pelajaran Sebagai Sumber Belajar Siswa di Perpustakaan Sekolah di SMAN 3 Bandung*, Vol. 5, No. 1, Hal. 105.

11 . Acep Hermawan. 2018. “Pembelajaran Ketrampilan Berbahasa Arab: Dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif”. Bandung: Alfabeta. Hal.69-71.

يعني تقدم شيئاً فشيئاً، بمعنى أنه متدرج في العرض ، بدءاً من المواد السهلة إلى المواد الصعبة. والارتباط يعني أن كل وحدة مقدمة يجب أن يكون لها روابط تعزز بعضها البعض في كل موحد. ١٢

من بين الكتب المدرسية التي يتم تدريسها لتعلم اللغة العربية كتاب "سلسلة لساني عربي" الذي ألفها عبد الرحمن ميرغني، وهو من السودان ولكنه عاش في إندونيسيا لفترة طويلة وهو مدرس في مدرسة كفيلا الإسلامية الدولية بجاكرتا. هذه السلسلة تناسب في مرحلة روضة الأطفال والمدرسة الابتدائية.

تحتوي "سلسلة لساني عربي" على مجلد واحد كدليل للمعلمين (دليل المعلم) ، مجلد واحد لمستوى روضة الأطفال ، ستة مجلدات لمدرسة ابتدائية. على الرغم من أن هذا الكتاب طُبِع قبل بضع سنوات، إلا أنه يختلف عن الكتب الأخرى التي يتم تجميعها بواسطة متحدثين أصليين من الدول العربية.

يستخدم هذا الكتاب مفردات سهلة الفهم لأن الصور مضمنة لتسهيل فهم الطلاب ، والمحتويات متنوعة ، مجهزة بألعاب لغوية تعمل ككسر الجليد *ice breaking* ، كل قصة مجهزة بالحكمة ، ومجهزة أيضاً بالعديد من التدريبات المتنوعة ولكنها موجزة.

بالرغم من أن كتاب سلسلة لساني عربي قد تم تأليفه من قِبَل متحدث عربي أصلي (ناطق أصلي باللغة العربية) إلا أنه لا يضمن أن يكون محتوى الكتاب داخل إلى تسمية "الجدير أو المناسب" واستيفاء معايير الكتاب يقال إنه جيد. لذلك من الضروري و بحاجة ماسة إلى تحليل محتوى الكتاب لإزالة الشكوك وإثبات فعاليته كمادة تعليمية نصية.

12 .Acep Hermawan. 2018. *Metodologi Pembelajaran bahasa Arab*, Bandung: PT. Remaja Rosda Karya. Cet. V, hal. 119-120.

يعتمد تحليل محتوى الكتاب الذي سيتم مروره على معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) وهو الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات والذي يتضمن على قضايا التعلم والتدريس وتقويم اللغة. ١٣ أصبح الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) معيارًا معترفًا به على نطاق واسع في جميع أنحاء أوروبا ، وأصبح شائعًا بشكل متزايد في جميع أنحاء العالم. بالإضافة إلى ذلك ، يقال إن الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) هو أداة لرسم خريطة رحلة المتعلمين في تعلم اللغة ، شبيهاً بخريطة الطريق. ١٤

يمكن استخدام الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) لتعلم اللغات الأجنبية في جنوب شرق آسيا بسبب مجتمعتها متعدد اللغات. الدول الواقعة في منطقة جنوب شرق آسيا لديها عدة لغات مختلفة ، بما في ذلك اللغات الوطنية واللغات المحلية واللغات الأجنبية. توضح الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) أن تدريس اللغات الأجنبية في مجتمع متعدد اللغات يجب أن يتكيف مع مفهوم التعددية اللغوية ؛ وهي التجربة اللغوية للفرد في سياق ثقافي دائم التوسع. ١٥

وبعد الشرح أعلاه ، فإن عنوان هذا البحث هو "تحليل محتوى سلسلة لساني عربي في ضوء الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)".

13 . Sudaryanto dan Pratomo Widodo. 2020. Jurnal IDIOMATIK: "Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) dan Implikasinya bagi Buku Ajar BIPA". Vol.3, No.2, Desember 2020. p-ISSN: 2654-9093. Hal. 1-2.

14 .Liliana Muliastuti.2019. "Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing: Acuan Teori dan Pendekatan Pengajaran". Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia, hal.36.

١٥. نفس المرجع السابق، ص. ٥٤.

الفصل الثاني: تحقيق البحث

وبناء على ما سبق ذكره في خلفية البحث, تتركز أسئلة البحث على تحليل كتاب سلسلة لساني عربي في ضوء الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات؛ فيسعى هذا البحث للإجابة عن الأسئلة الآتية:

١. ما خصائص كتب سلسلة لساني عربي لعبد الرحمن ميرغني؟
٢. ما مدى مطابقة محتوى كتاب سلسلة لساني عربي لعبد الرحمن ميرغني بالمعايير التي وضعها الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)؟
٣. ما هي المتضمنات التربوية من مطابقة محتوى كتاب سلسلة لساني عربي لعبد الرحمن ميرغني بالمعايير التي وضعها الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)؟

الفصل الثالث: أغراض البحث

فيتم ترتيب أغراض البحث بناءً على أسئلة البحث فيما سبق ذكره ؛ وهي كالاتي:

١. معرفة خصائص كتب سلسلة لساني عربي لعبد الرحمن ميرغني.
٢. معرفة مدى مطابقة محتوى كتاب سلسلة لساني عربي لـ "عبد الرحمن ميرغني" المعايير التي وضعها الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR).
٣. معرفة المتضمنات التربوية من مطابقة محتوى كتاب سلسلة لساني عربي لـ "عبد الرحمن ميرغني" المعايير التي وضعها الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR).

الفصل الرابع : أهمية البحث

الأهميّة المرجوّة من هذا البحث هي:

أ. الأهميّة النظرية

ومما لا يُشكّك على أن البحث العلمي من التركة التي تعدّ نافعا و لايفوت بمرور الزمن. بناء على ذلك, فترى الباحثة على أن لهذا البحث أهمية نظرية , منها:

١. يرجى من هذا البحث أن يسهم بالحلّ البديل في معالجة المشاكل التي تواجه تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من خلال تحليل الكتاب المدرسي أو المقرّر الدراسي في ضوء الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR).

٢. يرجى من هذا البحث أن يزيد معارف الذين يقرؤون هذا البحث, على سبيل الخصوص, طلاب المبتدئين و معلّمي اللغة العربية.

ب. الأهميّة التطبيقية

ويحوي هذا البحث على أهمية تطبيقية سوى أهمية نظرية, يمكن عرضها مجملا على النحو الآتي:

١. يرجى من هذا البحث أن يعرض إفادة لمستخدمي كتاب "سلسلة لساني عربي" لعبد الرحمن ميرغني, سواء أكانوا معلّمين يعلّمونه أو متعلّمين يقرؤونه.

٢. أن يكون هذا البحث مرجعا بحثيا للباحثين أو معيارا عاما لتطوير مواد تعليم اللغة العربية للمعلّمين.

الفصل الخامس : الإطار الفكري

الكتاب المدرسي هو أحد مصادر المواد التعليمية في عملية التدريس والتعليم. تعتبر المادة التعليمية نفسها أحد العناصر السبعة الرئيسية التي تكوّن عملية التعلم. والعناصر السبعة هي (أ) الأهداف ، (ب) المنهج ، (ج) المعلّمون ، (د) المتعلّمون ، (هـ) المواد التعليمية ، (و) الاستراتيجيات والأساليب ، (ز) الوسائل. ١٦. هذه العناصر تكمل وتؤثر على بعضها البعض.

المعلّم والمتعلّم والمواد التعليمية هي وحدة لا يمكن فصلها في عملية التعلم. ١٧. الهدف في التعلم يعني هدفاً يجب تحقيقه من خلال أنشطة التعلم. المنهج عبارة عن مجموعة من الخطط والنظم المتعلقة بالأهداف والمحتوى والمواد التعليمية وكذلك الطرق المستخدمة كدليل إرشادي لتحقيق نجاح التعلّم وأهداف تعليمية معينة. ١٨. يجب أن يتضمن المنهج على مهارات لغوية وقواعد اللغة العربية و معلومات و ثقافة. و الاستراتيجيات وطرق التدريس عبارة عن تصميمات وطرق تستخدم لتحقيق الأهداف التي تم تحديدها وفي استخدامها متنوعة. والمرافق هي جميع المعدات والملحقات التي يتم استخدامها بشكل مباشر في برنامج أو نشاط ويتم تحديدها على أنها العوامل الرئيسية التي تساهم في التحصيل الدراسي في النظام المدرسي. ١٩.

١٦. نفس المرجع السابق، ص ٨٧-٩٤.

17 . Muhammad Syaifullah dan Nailul Izzah. 2019. Jurnal Arabiyatuna: *Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab*. Vol. 3, No. 1, hal. 127.

18. Talqis Nurdianto dan Noor Azizi. 2020. Jurnal al-Mahāra: *Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Common European Framework of Reference for Language (CEFR) di Indonesia*. Vol. 6, No. 1, Hal. 8.

19. Saniatu Nisail J dan Uep Tatang S. 2018. Jurnal Pendidikan Manajemen Perkantoran: *Sarana dan Prasarana Pembelajaran Sebagai Faktor Determinan Terhadap Motivasi Belajar Siswa*. Vol. 3, No.1, hal. 65-66.

و تعتبر الكتاب المدرسي مكونًا مهمًا كمواود تعليمية.٢٠ وذلك لأن الكتاب المدرسي لا تزال تعتبر المصدر الرئيسي للمواود التعليمية على الرغم من حدوث تطورات تكنولوجية غير عادية مع ما يتم تقديمه من مصادر مختلفة وأنواع متعددة من المرافق التعليمية. حتى وجود الكتاب المدرسي يمكن أن يحسن نتائج تعلم الطلاب.٢١

يمكن القول أن الكتاب المدرسي للطلاب يعمل كممثلين للمعلمين بعد مغادرة بيئة التدريس في الفصل. وعندما يكون الطالب في المنزل ، يمكن أن يراجع الدروس من الكتاب المدرسي. وهذا ما يجعل الكتاب المدرسي تحظى باهتمام الخبراء.٢٢

تنص الكتاب المدرسي للمعلمين الذين يستخدمون معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) على أن الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) يعمل (١) كأداة لقياس مستوى قدرة متعلمي اللغة الأجنبية ، (٢) لوضع نظام تعلم اللغة الأجنبية أكثر شفافية على المستوى الدولي ، و (٣) لتعلم اللغات الأجنبية على المستوى الدولي لمجتمع متعدد اللغات. و لتنفيذ هذه الوظيفة ، يقسم الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) قدرة متعلمي اللغة الأجنبية إلى ثلاثة مستويات رئيسية ، وهي الألف A (مبتدئ/ أساسي) و الباء B (مستقل / متوسط) و الجيم C (متقدم). ثم يتم تقسيم كل مستوى إلى الألف الأول A1 و

20 . Mela Meliawati dan Fuad Abdul H. 2020. Jurnal Penelitian Pendidikan: *Analisis Konten pada Buku Teks Bahasa Inggris untuk Kelas X Berjudul Bahasa Inggris untuk SMA/MA/SMK/MAK Kelas X*, Vol. 20, No.1, Hal. 84.

21 . Umi Machmudah. 2018. Jurnal An-Nabighoh: *Model Bahan Ajar Bahasa Arab Sekolah Dasar Islam di Kota Malang*. Vol. 20, No. 02, hal. 204.

٢٢. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. ٢٠١٥. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها". الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية. ص ١٦٢.

الألف الثاني A2 و الباء الأول B1 و الباء الثاني B2 والجيم الأول C1 و الجيم الثاني C2.

يمكن استخدام تقسيم مستويات متعلمي اللغة الأجنبية لتحديد أوصاف كفاءة المتعلمين لأن نموذج كفاءة الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) يتضمن على أربع مهارات ، وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. و يمكن أن يكون للمهارات الأربع مستويات مختلفة. على سبيل المثال ، لدى متعلم اللغة المستوى الباء الثاني B2 في الاستماع والقراءة والمستوى الباء الأول B1 في التحدث والكتابة.

وبعبارة أخرى الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) كأداة "رسم خريطة" لرحلة الطلاب في تعلم اللغة ، يشبه خريطة الطريق. توضح خريطة الطريق كيفية الوصول إلى النقطة "ب" من النقطة "أ". فيمكن استخدام الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) للنظر إلى اللغة في سياقات مختلفة ، وتوفير مقياسًا واصفيًا ، تحديدًا لتصميم سياق استخدام اللغة (الأعمال ، الاجتماعية ، إلخ). ٢٣

ويستخدم تدريس اللغة الأجنبية الذي يشير إلى الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) الكفاءة التواصلية بحيث يمكن أن يركز تعلم اللغة على الأنشطة التواصلية التي تتضمن على السياق والمواقف. ٢٤ و في هذه الحالة ، تدلّ التعليمات الواردة في المواد التعليمية أن المشاركين في أنشطتهم اليومية الذين هم على اتصال مباشر مع الناطقين الأصليين يمكنهم ممارسة قدراتهم في هذه المواقف

23 . Op.Cit. Liliana. Hal. 156.

24. Rishe Purnama Dewi. 2016. Jurnal Tarbawy: Pengembangan Buku Ajar Pemula Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing Berbasis CEFR. Vol. 3, No. 2, Hal. 22.

والسياقات. و عند إعداد المواد التعليمية ، يجب إعطاء الأولوية لمنهجيات إعداد المواد التعليمية.

و يُستخدم الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) أيضًا بشكل عام لإعداد المناهج والكتاب المدرسي والاختبارات وفقًا للمستويات المعمول بها دوليًا. وبشكل أساسي ، يقسم الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) مستوى إتقان اللغة الإنجليزية إلى ٣ مستويات رئيسية ثم ينقسم إلى ٦ مستويات. ٢٥

أ. المستوى الألف (مستوى الاستخدام الأولي للغة)

هذا المستوى هو صنف للمهارات الأساسية أو للمبتدئين. ينقسم هذا المستوى أيضًا إلى صنفين ، وهما المستوى الألف الأول A1 (مبتدى *Breakthrough or Beginner*) مع القدرة على فهم الأشياء من حولهم ولكن لا يزالون بحاجة إلى المساعدة في الاستجابة لأشياء بسيطة. الصنف الثاني هو المستوى الألف الثاني A2 (وايستيدج *Waystage* أو أساسي *Elementary*) مع القدرة على التفاعل حول الأشياء التي تحدث كل يوم.

ب. المستوى الباء (مستوى الاستخدام الذاتي للغة)

هذا المستوى هو أولئك الذين لديهم القدرة على استخدام اللغة الإنجليزية بشكل أكثر استقلالية. ينقسم هذا المستوى أيضًا إلى صنفين ، وهما الباء الأول B1 (ثريس هولد *Threshold* أو متوسط *Intermediate*) مع القدرة على التفاعل في مواقف معينة ، والقدرة على وصف تجاربهم وآرائهم شفهيًا وفي نصوص قصيرة. والصنف الثاني هو المستوى الباء الثاني B2 (فانتيدج *Vantage* أو متوسط مرتفع *Upper Intermediate*) مع القدرة على التفاعل بسلاسة وطلاقة وبشكل طبيعي

25.Ibid, Liliana, Hal. 35.

عند التواصل مع الغرباء. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن للشخص في هذا المستوى أن يفهم ويعبر عن رأيه في الموضوعات المجردة بشكل شامل وفقًا لمجال تخصصه.

ج. المستوى الجيم (مستوى الاستخدام المتقن للغة)

في هذا المستوى ، يمتلك الشخص بالفعل قدرة جيدة جدًا على استخدام اللغة الإنجليزية. ينقسم هذا المستوى إلى صنفين، وهما المستوى الجيم الأول C1 (الكفاءة التشغيلية الفعالة *Effective Operational Proficiency* أو المستوى المتقدم *Advanced*) حيث يكون الشخص قادرًا على التواصل مع المتحدثين الأصليين دون أي صعوبة ، ويكون قادرًا على فهم وإنشاء أعمال مكتوبة بمعايير كتابة جيدة جدًا. المستوى الثاني هو C2 الجيم الثاني (مستير *Master* أو متقن) مع قدرة لا شك فيها شفويا وتحريريا. ف شخص بهذا المستوى من القدرة قادر بالفعل على تقديم عروض تقديمية ومناقشة.

لمزيد من التفاصيل الموضحة في الجدول التالي:

جدول ١ - مستويات الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات

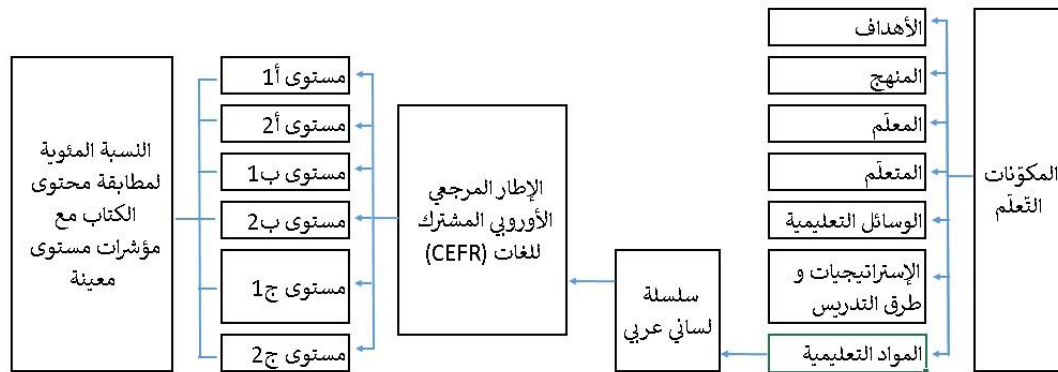
اسم المستوى	مستوى
ي	أ / الألف الأولى
١. قادر على فهم واستخدام عبارات بسيطة في الأنشطة اليومية.	
٢. قادر على تقديم نفسه والآخرين في جمل بسيطة.	

<p>٣. يكون قادرًا على طرح أسئلة بسيطة والإجابة عليها حول المعلومات الشخصية مثل عنوان السكن والأسرة.</p> <p>٤. يكون قادرًا على التفاعل بطرق بسيطة يمثلها الآخرون ، ثم يكرّر الكلمات بأكثر ببطء.</p>		
<p>١. قادر على فهم الجمل والعبارات المستخدمة بشكل متكرر مثل المعلومات الشخصية والعائلية ومعلومات العمل.</p> <p>٢. قادر على التواصل بطريقة بسيطة ومعتادة تتطلب تبادل معلومات بسيطة حول الأشياء التي تحدث في الأنشطة اليومية.</p> <p>٣. قادر على وصف المعلومات الشخصية والبيئة المحيطة ببساطة.</p>	<p>الألف الثاني</p>	
<p>١. قادر على فهم الفكرة الرئيسية في مدخلات العمل والمدرسة والمنزل.</p> <p>٢. قادر على التعامل مع المواقف التي قد تنشأ عند السفر إلى المنطقة حيث يتم التحدث باللغة.</p> <p>٣. قادر على إنتاج نصوص بسيطة ذات مواضيع تُهمُّه.</p> <p>٤. قادر على وصف التجارب أو الأحداث ، والأحلام ، والآمال ، والطموحات بإيجاز. و إبداء أسباب وشروحات للآراء والخطط.</p>	<p>الباء الأول</p>	<p>ب/ الباء</p>

<p>١. قادر على فهم الأفكار الرئيسية في النصوص المعقدة ذات الموضوعات الملموسة والمجردة بما في ذلك المناقشات التقنية.</p> <p>٢. قادر على التفاعل بسلاسة وتلقائية مما يجعل التفاعل المنتظم مع الناطقين الأصليين ممكناً دون أي توتر لأي من الطرفين.</p> <p>٣. أن يكون قادراً على إنتاج نصوص واضحة ومفصلة حول مواضيع مختلفة وشرح وجهات النظر حول قضايا الساعة التي توفر مزايا وعيوب الخيارات المختلفة.</p>	<p>البناء الثاني</p>	
<p>١. قادر على فهم أنواع مختلفة من النصوص التي تتطلب نصوصاً أطول والتعرف على المعاني الضمنية.</p> <p>٢. القدرة على التعبير عن الأفكار بطلاقة وتلقائية دون البحث كثيراً عن التعبيرات الواضحة.</p> <p>٣. أن يكون قادراً على استخدام اللغة بمرونة وفعالية للأغراض الاجتماعية والأكاديمية والمهنية.</p> <p>٤. قادر على إنتاج نصوص مفصلة واضحة وجيدة التنظيم حول مواضيع معقدة ، مما يدل على استخدام النمط المتحكم فيه للتنظيم والموصلات والأجهزة المتماسكة.</p>	<p>الجيم الأول</p>	<p>ج/ الجيم</p>
<p>١. قادر على فهم كل ما يسمعه أو يقرأه بسهولة.</p>	<p>الجيم الثاني</p>	

<p>٢. قادر على تلخيص المعلومات من مختلف المصادر الشفوية والمكتوبة ، وإعادة بناء الحجج والحسابات في عرض تقديمي متماسك.</p> <p>٣. أن يكون قادرًا على التعبير عن نفسه تلقائيًا ، و بشدة الطلاقة ودقة ، ويميز الفروق الدقيقة في المعنى بشكل أفضل حتى في أكثر المواقف تعقيدًا.</p>		
---	--	--

وصار الكتاب المدرسي وسيلة للالتقاء بين المعلمين والطلاب ، لأنه الدليل المرجعي الرئيسي لكليهما. وهذا ما يتطلب اختيار الكتاب المدرسي على أساس معين للمساعدة في عملية التدريس على النحو الأمثل. لذلك ، يجب أن يحتوي الكتاب المدرسي على خصائص أو معايير محددة مسبقاً. ٢٦



26 . Ina Magdalena, Tini S, Silvi N, Nasrullah, Dinda A. 2020. Jurnal Nusantara: Analisis Bahan Ajar. Vol. 2, No. 2, hal. 312.

الفصل السادس : الدراسات السابقة المناسبة

بناء على التتبع التي قامت به الباحثة لعدة البحوث السابقة، لم تجد الباحثة البحوث المماثلة للبحث التي ستقوم به. ومع ذلك ، ترى الباحثة على أن هناك العديد من الدراسات التي تشبه البحث الذي سيتم إجراؤه. أما البحوث التي لها صلة بهذا البحث فعلى النحو التالي:

١ . المقالة العلمية التي ألفتها عفيفة وجدان الأزهرى Afifa Wijdan Azhari في مجلة ألسُنِيَّات بعنوان "تحليل كتاب اللغة العربية للفصل السادس لمرحلة المدرسة الابتدائية الصادرة عن توها بوترا" Toha Putra ، المجلد ١ ، العدد ٢ ، شهر أكتوبر عام ٢٠١٨. الغرض من هذه الدراسة هو معرفة الكتاب المدرسي للغة العربية للفصل السادس التي نشره توها بوترا Toha Putra ، هل هو قد استوفى معايير التي وضعتها هيئة معايير التعليم الوطنية (BSNP) واستوفى جودة الكتاب المدرسي بناءً على جوانب الاختيار والتدرج والعرض والتكرار. الطريقة المستخدمة هي الدراسة التوثيقية والدراسة المكتبية. بناءً على نتائج هذه الدراسة ، فإن كتاب اللغة العربية للفصل السادس مدرسة ابتدائية من تأليف توها بوترا يتوافق مع معايير الكتاب المدرسي لهيئة معايير التعليم الوطنية (BSNP) ، أي جانب الجدوى اللغوية ، والجانب الذي لا يتوافق مع معايير الكتاب المدرسي لهيئة معايير التعليم الوطنية (BSNP) ، وهو: جانب جدوى العرض. ويوجد العديد من المؤشرات التي لم تتحقق في الجانبين الآخرين ، وهي مؤشر ملاءمة وصف المواد مع الكفايات الرئيسية (KI) والكفايات الأساسية (KD) الواردة في المناهج الدراسية للموضوع ذي الصلة في جانب جدوى المحتوى ، مؤشر تصميم غلاف الكتاب على جانب الجدوى الرسومي. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث والنظرية المستخدمة. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب

سلسلة لساني عربي و النظرية المستخدمة فيه نظرية الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) خلافا لـ " عفيفة وجدان أزهرى Afifa Wijdan Azhari".

٢. رسالة الماجستير التي ألفتها أي أسمي رحمتي إسماعيل Ai Asmi Rahmati Ismail، طالبة جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندوج ٢٠١٨، بعنوان "تحليل كتاب الميسر للأستاذ أتشينج زكريا في تعليم قواعد اللغة العربية (دراسة وصفية نحوية)". الغرض من هذا البحث هو معرفة مطابقة محتوى كتاب الميسر لأتشيح زكريا للمعايير التي وضعتها هيئة معايير التعليم الوطنية (BSNP). والمدخل المستخدم هو المدخل النوعي. أما المنهج المستخدم فهو الدراسة المكتبية، دلت نتيجة هذا البحث أن محتوى كتاب الميسر لأتشيح زكريا على وجه العموم موافق للمعايير التي وضعتها هيئة معايير التعليم الوطنية (BSNP). وبقية المحتوى التي لم توافق هذه المعايير قليلة. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث والنظرية المستخدمة. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي و النظرية المستخدمة فيه نظرية الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) خلافا لـ " عفيفة وجدان أزهرى Afifa Wijdan Azhari".

٣. رسالة الماجستير التي ألفها ألفريتس رول Alfrits Roul، طالب جامعة كلابات إيرماديدي في عام ٢٠١٨، بعنوان "تقويم تنفيذ الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)". تهدف هذه الدراسة إلى تقويم التنفيذ الناجح لبرامج تعلم اللغة الإنجليزية للطلاب باستخدام معيار كامبريدج للغة الإنجليزية Cambridge English الذي يشير إلى مرجع الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR). الهدف المحدد هو لمعرفة أكانت عملية التعلم قد تم تنفيذها وفقاً للمعايير وتم تحقيق مستوى كفاءة الطلاب في اللغة الإنجليزية وفقاً للمعايير. إذا توجد مؤشرات نجاح لم تتحقق، فمن

الضروري اتخاذ إجراءات تصحيحية بشأن مدخلات وأنشطة برامجية أو إجراء بحوث أخرى تتعلق بنتائج التقييم. هذا البحث عبارة عن بحث تقويبي يستخدم المنهج الكمي ونموذج التقييم المنطقي لمؤسسة و ك كيلوج W.K Kellogg Foundation. تم إجراء هذا التقييم في جامعة كلابات التي تقع في إيرماديدي ، شمال ميناهاسا ، شمال سولاويزي. تكونت أشخاص البحث من إداري واحد و ٤٨٧ طالباً وثمانية محاضرين. تم جمع البيانات من خلال استبيان تم ملؤه من قِبل الإداريين والطلاب والمحاضرين بالإضافة إلى توثيق نتائج الطلاب في اختبار نصف الفصل و اختبار نهائي. أبدت نتائج إثبات صحة محتوى الأداة أن جميع عناصر الاستبيان لها رقم V Aiken أعلى من ٠,٨ ، وتنتج الموثوقية المقدره للأداة مؤشراً قدره ٠,٩٤٩. لتحليل البيانات ، استخدمت هذه الدراسة تقنيات التحليل الإحصائي الوصفي. وأبدت النتائج أن توجد مؤشرات نجاح تم تحقيقها ولكن بعضها لم يتحقق. وتدلّ نتائج التحليل أن جودة عملية التعلم التي تشير إلى الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) تقع في فئة "جيدة". ومع ذلك ، فإن المستوى المستهدف من كفاءة الطلاب في اللغة الإنجليزية هو في فئة "بحاجة إلى تحسين". الاستنتاج الأول هو أن عملية التعلم التي تشير إلى الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) قد تم تنفيذها بنجاح وفقاً للهدف. ثانياً ، لم يتحقق مستوى كفاءة الطلاب في اللغة الإنجليزية حسب الهدف. لهذا السبب ، يوصى بأن يقوم منظمو البرنامج بإجراء بحث آخر لفحص العوامل التي تسبب في عدم تحقيق هدف مستوى كفاءة الطلاب في اللغة الإنجليزية. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي خلافا لـ " ألفريتس رول Alfrits Roul.

٤. البحث الذي ألفته جِلْمَى سورياني Hilma Suryani , محاضرة بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي عام ٢٠١٨ بعنوان

"قدرة طلاب المدارس الثانوية على اللغة الإنجليزية بناءً على الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) في مدينة جامبي". تهدف هذه الدراسة إلى تحديد مستوى إتقان اللغة الإنجليزية لطلاب المدارس الثانوية لابور في مدينة جامبي من خلال معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR). شاركت مجموعة الطلاب بعدد ١٠٤ طالب في البحث. و الأداة المستخدمة في هذا البحث هي اختبار KET (اختبار اللغة الإنجليزية الرئيسي). يستخدم هذا التقييم لتحديد مستوى إتقان اللغة الإنجليزية على مستوى المبتدئين. تم تحليل بيانات البحث كمياً باستخدام برنامج SPSS. دلّت النتائج على أن معظم طلاب المدارس الثانوية لابور لديهم مهارات اللغة الإنجليزية دون مستوى المبتدئين. بمعنى آخر ، يمكن للطلاب استخدام اللغة الإنجليزية وفهمها على المستوى الأساسي ، أي القدرة على نطق الحروف الإنجليزية والتهجئة وكتابة المفردات البسيطة فقط. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي خلافاً لـ " حِلْمَى سورباني Hilma Suryani.

٥. المقالة العلمية التي ألفها فؤاد عبد الحميد و ميلا ميلأواتي Fuad Abdul Hamied Mela Meliawati dan في مجلة البحوث التربوية بعنوان: "تحليل محتوى الكتاب المدرسي باللغة الإنجليزية للفصل العاشر بعنوان اللغة الإنجليزية للمرحلة الثانوية (SMA) أو المدرسة العالية (MA) أو المدارس الثانوية المهنية (SMK) أو المدارس العالية المهنية (MAK) " ، المجلد ٢٠ ، العدد ١ ، أبريل ٢٠٢٠. كان الغرض من البحث هو معرفة أن الكتاب المدرسي للغة الإنجليزية للمرحلة الثانوية أو المدرسة العالية أو المدارس الثانوية المهنية أو المدارس العالية المهنية تفي بمعايير تقييم الكتاب المدرسي وفقاً للخبراء ، وهي كونيغسورث Cunningsworth (١٩٩٥) و Harmer هارمر (٢٠٠٧) و هيئة معايير التعليم الوطنية (BSNP). تم جمع

البيانات من خلال تصميم معايير تقويم الكتاب المدرسي التي تضمنت معايير قياسية لتقويم الكتاب المدرسي باللغة الإنجليزية وشرح صلة الكتاب المدرسي بمادة مناهج اللغة الإنجليزية لعام ٢٠١٣. وجد الباحثان أن الكتاب المدرسي التي تم تحليله حقق ٦٦,٧٪ من معايير اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية (EFL). توجد ثمانية معايير لتقويم الكتاب المدرسي وفقاً لـ Cunningsworth كونينجسورث و Harmer هارمر ، وهي (١) الأهداف والنهج ، (٢) والتصميم والتنظيم ، (٣) و محتوى اللغة ، (٤) والمهارات ، (٥) و الموضوعات ، (٦) و المنهجيات ، (٧) و اعتبارات عملية ، (٨) و تعليمات. ومن ثم ، فإن نسبة ٣٣,٣٪ من هذا الكتاب المدرسي لا يفي بمعايير كتاب اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية الجيد. ومع ذلك ، بناءً على نتائج البحث وتحليله ، يمكن التلخيص على أن هذا الكتاب المدرسي مصنف على أنه "جيد" من خلال تحقيق معدل ٩٠٪ من المعايير السبعة التي تحددها هيئة معايير التعليم الوطنية (BSNP). يمكن تصنيف المعايير السبعة على أنها "جيدة" بناءً على ملاءمة المادة بمعايير الكفاءة والكفاءات الأساسية (٨٣,٣٪) ، دقة المواد (٨٣,٣٪) ، مواد دعم التعلم (٩٠٪) ، دقة اللغة (١٠٠٪) ، تقنيات العرض (١٠٠٪) ، تقنيات التعليم والتعلم (١٠٠٪) ، شمولية العرض (٨١,٨٪). كما أن كتاب اللغة الإنجليزية التي تم تحليله ذات صلة نسبياً بمنهج ٢٠١٣. لذلك ، فالمرجو أن يتمكن المعلمون من استكمال بعض أوجه القصور بمواد أخرى لتحقيق الأهداف المستهدفة في منهج ٢٠١٣. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث والنظرية المستخدمة. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي و النظرية المستخدمة فيه نظرية الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) خلافاً لـ "فؤاد عبد الحميد و ميلا ميلاواتي Fuad Abdul Hamied dan Mela Meliawati".

٦. المقالة العلمية التي ألفها محمد زينوري Muhammad Zaenuri و محمد نور Muhammad Nur , و أريساتول Arisatul. في مجلة النابغة بعنوان: "تحليل أسئلة TOSA (اختبار اللغة العربية القياسية) يشير إلى الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)، المجلد ٢٢ ، العدد ٠٢، عام ٢٠٢٠. تهدف هذه الدراسة إلى وصف وتحليل أسئلة TOSA (اختبار اللغة العربية القياسية) كأداة لقياس كفاءة الطلاب في اللغة العربية في IAIN Surakarta. تستخدم هذه الدراسة مدخلا نوعيا. دلّت النتائج على ما يلي: (١) تم تأليف TOSA باستخدام نهج تكاملي ، تواصلية وعملي. (٢) TOSA هو نوع من الاختبارات المعيارية المستخدمة لقياس الكفاءة في اللغة العربية للمتقدم ، وليس إتقانه للمواد التي تم تدريسها ؛ (٣) تشير معايير كفاءة TOSA إلى الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR). وفقاً لجزئها ، فهم المسموع يعادل A1-C1 في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)، و فهم التراكيب اللغوية يعادل A1-B2 في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)، وفهم المقروء يعادل B1-C1 في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR). والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي خلافا لـ " محمد زينوري و محمد نور، و أريساتول."

٧. رسالة الماجستير التي ألفتها مطمئنة Muthmainnah ، طالبة جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية يوجياكارتا ، عام ٢٠١٥ ، بعنوان: "تحليل مقارنة لجودة دروس اللغة العربية للمدرسة العالية الفصل العاشر مع منهج ٢٠١٣ الصادر عن وزارة الدين Kemenag ، توها بوترا Toha Putra ، و تيجا سيرانجكاي Tiga serangkai". و تهدف هذه الدراسة إلى تحديد جودة الكتب المدرسية الثلاثة للغة العربية في أربعة جوانب هي المحتوى ، والعرض ، واللغة ، والرسومات. و الطريقة المستخدمة في هذا البحث هو

تحليل المحتوى الذي يتم بشكل منهجي وموضوعي وكفي. و النتائج التي تم الحصول عليها في هذه الدراسة هي أن كتب اللغة العربية الصادرة عن وزارة الدين ، توها بوترا ، وتيجا سيرانجكاي لها مزايا وعيوب في كل جانب من جوانب التقويم. فالتقويم في جانب مكونات المحتوى ، لم يتم تقديم بعض طلبات التدريب ومواد التقويم في نهاية كل درس أو باب. و في جانب مكون العرض ، لم يتم تقديم العديد من جوانب التقويم بما في ذلك قائمة الترجمات من العربية إلى اللاتينية ، والمصطلحات ، والفهرس. بالإضافة إلى ذلك ، فإنه لا يقدم الأقراص المضغوطة الصوتية كأداة داعمة لا يمكن فصلها عن محتويات الكتاب ، باستثناء الكتاب المدرسي الذي نشرته توها بوترا Toha Putra فهو يقدم أقراصًا صوتية مدمجة. والتقويم في الجانب اللغوي ، لا يزال هناك نقص في لغة التواصل في الكتب المدرسية. و أما في الجانب الرسومي ، لا تكون الصور التوضيحية هي الأمثل. تتمتع الكتب المدرسي التي تنشرها تيجا سيرانجكاي Tiga serangkai بمزايا في حانبي اللغة والرسومات ، بينما تتمتع توها بوترا Toha Putra بمزايا في جانبي المحتوى والعرض التقديمي. بشكل عام ، يتوافق ترتيب جودة الكتاب المدرسي مع النسبة المئوية للتقويمات الإجمالية ، وهي منشورات تيجا سيرانجكاي Tiga serangkai 90.82٪ و توها بوترا Toha Putra 90.31٪ و وزارة الدين 76,02٪. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث والنظرية المستخدمة. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي و النظرية المستخدمة فيه نظرية الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) خلافا لـ "مطمئنة Muthmainnah".

٨. المقالة العلمية التي ألفتها ريش بورناما ديوي Rische Purnama Dewi في مجلة تربوي بعنوان: "تطوير كتب مدرسية للمبتدئين في اللغة الإندونيسية للناطقين بغيرها على معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات

(CEFR). المجلد ٣ ، العدد ٢ ، ديسمبر ٢٠١٦. تم إجراء البحث لتوفير تعلم اللغة الإندونيسية كلغة أجنبية على أساس الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) كأساس لإتقان لغة أجنبية قياسية. الطريقة المستخدمة هي طريقة البحث والتطوير. وكانت نتيجة بحثه عبارة عن كتاب دراسي تم تطويره فهو يحتوي على منهج بُني على أساس معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) ومحتوى محلي. يتكون الكتاب المدرسي من ستة مواضيع يتم استخدامها لمستوى واحد أو ما يعادل أربعة أشهر من التعلم. يعتبر هذا الكتاب المدرسي مناسبًا للاستخدام من قِبَل خبراء الإعلام وخبراء تطوير المواد والمتعلمين الإندونيسيين الأساسيين / المبتدئين. لذلك ، يمكن استخدام الكتاب المدرسي باللغة الإندونيسية كلغة أجنبية لتعلم اللغة في السفارة الإندونيسية في موسكو. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث والطريقة المستخدمة. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي و الطريقة المستخدمة فيه طريقة تحليل المحتوى خلافا لـ "ريش بورناما ديوي Rische Purnama Dewi".

٩. رسالة الماجستير التي ألفتها روليانا خسنة Ruliana Khasanah ، طالبة جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية في يوجياكارتا ، عام ٢٠١٩ ، بعنوان: "إطار تدريس اللغات الأجنبية للمستوى A1-A2 في معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) (دراسة فلسفة مناهج اللغة)". هدفت هذه الدراسة إلى تحديد مفهوم إطار تدريس اللغة العربية على المستوى A1-A2 من حيث منهج فلسفة اللغة (البنائية والتحويل التوليدي). المدخل المستخدم في هذا البحث هو مدخل نوعي ، أما نوع التحليل هو تحليل الوثائق (الدراسة المكتبية) ويأخذ موضوع البحث في وثائق الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) في أوروبا. تمت معالجة البيانات باستخدام طريقة التوثيق من حيث العرض والطرق

الوصفية من حيث التحليل. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن إطار تدريس اللغة العربية للمستوى A1-A2 الذي يشير إلى معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) لمتعلمي اللغة يضع الأساس العام لتوصيف تفصيلي للأهداف والمحتوى بالإضافة إلى مستوى الكفاءة اللغوية والتواصلية والثقافية. تظهر عناصر دراسة فلسفة اللغة (البنائية والتوليدية) من ثلاث جهات. أولاً ، المحتويات. المحتوى في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) في شكل مخطط وصفي يحتوي على جوانب اللغة والمهارات اللغوية والمفردات المقدمة معاً كوحدة واحدة مع مراعاة مستوى التطور المعرفي والعاطفي والاجتماعي والثقافي. ثانياً: الأهداف والمبادئ. الأهداف من تدريس اللغة العربية القياسية وفقاً لمعيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) هو قياس وتقويم مهارات اللغة العربية وفقاً لمستواها والمعايير المنصوص عليها في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) وإدخال الجوانب الثقافية لمتعلمي اللغة. ثالثاً ، المستوى والمقياس. المتعلمون في المستوى A1 هم أولئك الجدد تماماً في تعلم اللغة وليس لديهم معرفة باللغة الهدف. بينما المستوى A2 هو طالب يمكنه التواصل بالفعل على الرغم من أنه لا يزال بلغة بسيطة. تتضمن المواد الواردة في معيار الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) على هدفين لإتقان اللغة : المهارات اللغوية والكفاءة اللغوية. يستخدم مفهوم تدريس اللغة في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) نهجاً تواصلياً. تستخدم طريقة التدريس نهجاً عاماً ، وأدواراً (المعلمين والمتعلمين ووسائل الإعلام) ، وأدوار النص ، وأدوار المهام والأنشطة ، والاستراتيجيات التواصلية ، والكفاءات العامة ، والكفاءات اللغوية ، والكفاءات اللغوية الاجتماعية ، والكفاءات البراغماتية. واستخدام "Can-do" كاستراتيجية في الأنشطة اللغوية التواصلية. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث والطريقة

المستخدمة. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي و الطريقة المستخدمة فيه تحليل محتوى الكتاب مجملا خلافا لـ "روليانا خسنة Ruliana Khasanah".

١٠. رسالة الماجستير التي كتبها توباغوس كيسا فورواساندي Tubagus Kesa Purwasandy, طالب جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج ٢٠٢٠، بعنوان " تحليل كتاب الممتع في شرح الأجرومية لمالك المهذري على نظرية رشدي أحمد طعيمة." وغرض هذا البحث هو: (١) معرفة معايير رشدي في إعداد الكتاب المدرسي: (٢) معرفة خصائص كتاب "الممتع"؛ (٣) معرفة مدى مطابقة كتاب "الممتع" لمعايير رشدي؛ (٤) معرفة المتضمنات التربوية من مطابقة كتاب "الممتع لمعايير رشدي، مدخل هذا البحث مدخل البحث النوعي. ومنهجه منهج الوصف التحليلي. ونوع البيانات هو البيانات الكتابية . وطريقة جمع البيانات طريقة التوثيق. وطريقة تحليلها طريقة تحليل المضمون. نتائج البحث فهي: (١) معايير رشدي في إعداد الكتاب المدرسي عشرون معيارا على خمسة أقسام، هي إخراج الكتاب وخطته، والمحتوى اللغوي وتدرسه، والمحتوى الثقافي وتدرسه، والتدريب والتقييم، ومصاحبات الكتاب؛ (٢) خصائص كتاب "الممتع" هي التمثيل بالآيات القرآنية والأحاديث النبوية، والتدريب على تحليل الآيات القرآنية والأحاديث النبوية من خلال التمارين، والتفريق بين المبتدئين والمتقدمين، واحتواءه على الأمور العقدية والأدبية؛ (٣) نسبة مطابقة كتاب "الممتع" لمعايير رشدي هي % ٦٥ ؛ (٤) المتضمنات التربوية من مطابقة كتاب "الممتع" لمعايير رشدي هي الكفاءة اللغوية مع الإلمام بطرق التدريس، ومعرفة معلمي اللغة العربية بالثقافة العربية، والتقييم في تعليم اللغة العربية. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي تقوم به الباحثة واقع في موضوع البحث والنظرية المستخدمة. بينما موضوع البحث الذي أجرت الباحثة هو محتوى كتاب سلسلة لساني عربي و النظرية

المستخدمة فيه نظرية الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR) خلافا لـ "توباغوس كيسا فورواساندي Tubagus Kesa Purwasandy".

بناءً على الدراسات السابقة التي تم ذكرها ، من المعلوم أنه لم يتم إجراء بحث يجعل من "السلسلة لساني عربي" لعبد الرحمن ميرغني موضوع البحث على الرغم من تشابه البحوث السابقة مع البحث الذي ستجري الباحثة في هذا البحث من ناحية المدخل و الطريقة و المعيار. لذلك ، لا تزال فرصة متاحة لإجراء بحث في شكل تحليل محتوى "سلسلة لساني عربي" لعبد الرحمن ميرغني على أساس معايير الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR).

